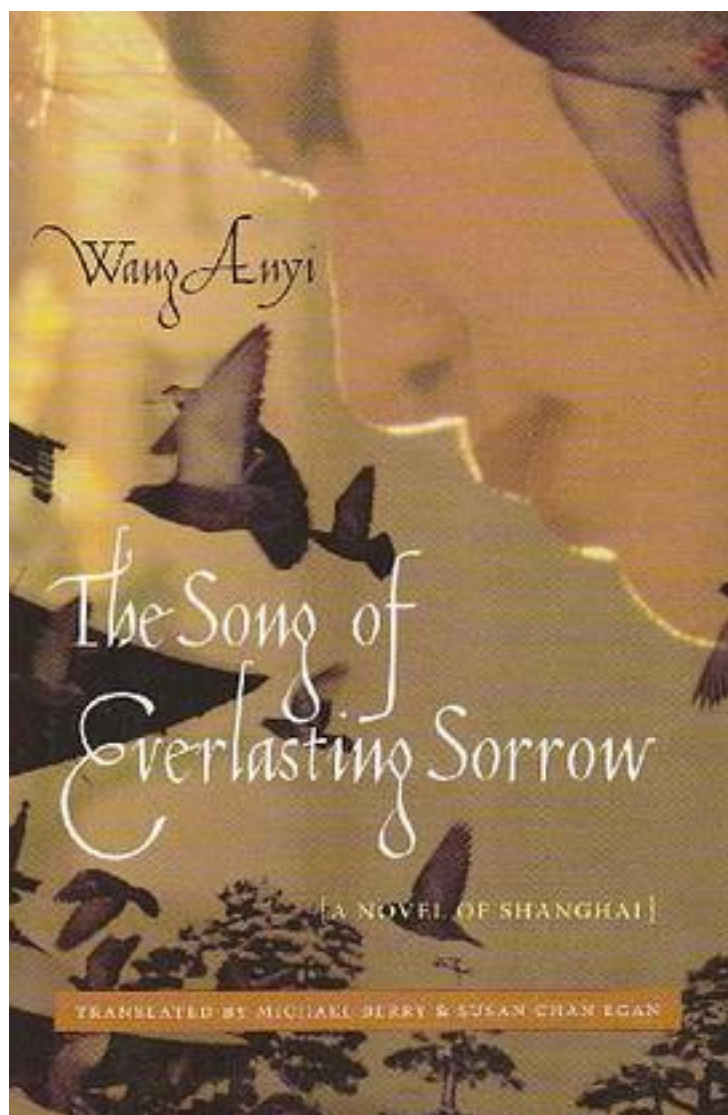


# The Song of Everlasting Sorrow



[The Song of Everlasting Sorrow 下载链接1](#)

著者:Wang Anyi

出版者:Columbia University Press

出版时间:2010-1-28

装帧:Paperback

isbn:9780231143431

Set in post-World War II Shanghai, *The Song of Everlasting Sorrow* follows the adventures of Wang Qiyao, a girl born of the longtong, the crowded, labyrinthine alleys of Shanghai's working-class neighborhoods. Infatuated with the glitz and glamour of 1940s Hollywood, Wang Qiyao seeks fame in the Miss Shanghai beauty pageant, and this fleeting moment of stardom becomes the pinnacle of her life. During the next four decades, Wang Qiyao indulges in the decadent pleasures of pre-liberation Shanghai, secretly playing mahjong during the antirightist Movement and exchanging lovers on the eve of the Cultural Revolution. Surviving the vicissitudes of modern Chinese history, Wang Qiyao emerges in the 1980s as a purveyor of "old Shanghai"--a living incarnation of a new, commodified nostalgia that prizes splendor and sophistication--only to become embroiled in a tragedy that echoes the pulpy Hollywood noirs of her youth. From the violent persecution of communism to the liberalism and openness of the age of reform, this sorrowful tale of old China versus new, of perseverance in the face of adversity, is a timeless rendering of our never-ending quest for transformation and beauty.

作者介绍:

王安忆--1954年出生于南京，1955年随母到沪。1970年赴安徽插队落户，1972年考入徐州地区文工团，1978年调回上海，任《儿童时代》小说编辑，1987年进上海作家协会专业创作至今。自1976年发表第一篇散文，至今出版发表有小说《雨，沙沙沙》、《本次列车终点站》、《流逝》、《小鲍庄》、《叔叔的故事》、《69届初中生》、《长恨歌》等短、中、长篇，约有400万字，以及若干散文、文学理论。其中一度获全国短篇小说奖，二度获全国中篇小说奖。翻译为外国语的有英、法、荷、德、日、捷、韩等文字。

目录:

[The Song of Everlasting Sorrow\\_ 下载链接1](#)

标签

王安忆

中国文学作品英译

长恨歌

蝶

当代文学

外国文学

中国当代文学英译本

上海

## 评论

译得真不错

-----  
Her psychological reflection and uncontrollable surrounding constitutes her whole life...

-----  
amazing的翻译

-----  
[The Song of Everlasting Sorrow\\_ 下载链接1](#)

## 书评

十年前刚读大学，在隔壁寝室女生手里把这书过了一道，浮皮潦草。之后马上又读了王安忆的《桃之夭夭》，印象比这本更浅。这几年陆续读严歌苓，一开始觉得惊艳，读多了也就昏昏沉沉。前几天跟朋友谈起，说最喜欢的是《小姨多鹤》里的朱小环。严歌苓也不掩饰对这个人物的偏爱，在...

-----  
前些时候，看到网上有人写文章拿王安忆和铁凝两个人做比较，具体的内容记不得了，只是有个印象是写文章的人觉得铁凝处处不如王安忆。下面回贴者众多，也是纷纷表示赞同的。当时我只看过铁凝的《大浴女》，心中是蛮喜欢的，看了这样的一篇文章，便有些诧异，但是王安忆的东西...

-----  
“鸽子从它们的巢里弹射上天空时，在她的窗帘上掠过矫健的身影。对面盆里的夹竹桃开花，花草的又一季枯荣拉开了序幕。”——这是《长恨歌》结局。先前的一切声色光影被一个女人的死亡咽下，生活回复了常态。而面目上的浪静风平，撑不住芯子里的暗流涌动。这个不甘心的女人的...

-----  
都说上海女人市侩，不比北方女子豪爽，也不比位于南下的女人娇柔。上海女子是王安忆所说细细碎碎的，是寻常家裡的，是小家碧玉的，是工笔描摹的，是踏着高跟鞋于半夜时分踽踽而行在蜿蜒弄堂中的。  
这市侩的温情是你的，是我的，是上海女子的，是无数个王琦瑶的。杨葵说“王...

-----  
第一次读《长恨歌》还是上高中的时候了，那个时候穷极无聊，对阅读磨出惊人的耐心和包容态度，说实话读完觉得还不错，甚至有那么几分荡气回肠。现在再读，只能说今是而昨非了。不光对《长恨歌》，对矛盾文学奖的看法也有了一个改变，获奖的不一定就是好作品，或者绝好作品；...

-----  
陈林群 (一)  
王安忆喜用量词“一股”，并非始于也不止于《长恨歌》。喜用指的不是数量，而是指不该用也硬用。《长恨歌》共使用了六十八个“一股”，大致可分两类：A. 写客观  
(1) 它们其实是一股不可小视的力量，有点“大风始于青萍之末”...

-----  
关于王琦瑶的爱情故事 爱情，容不得一点单向关系的存在。  
程先生把王琦瑶爱得入骨三分。占有相当偶然成分的那次拍照，便为他的一生定出了意料之外却也合乎情理的结局。程先生是懂王琦瑶的，单单从他为王琦瑶选美挑选服装的细致劲就可见一二。色彩的更迭，层次的递进，该突出...

-----  
整部《长恨歌》，我个人最关切的人物其实是这个程先生。我有段很熟悉的遭遇和他很像，也都是因为难以摆脱一场感情的影响，而使自己的人生停滞不前。所以，对程先生，我怀有一份私人性质的怜悯和理解。  
昆德拉在其另一部作品《笑忘书》中故弄玄虚地提出了一个概念——力脱...

-----

-----

不用多说，林夕近年来在两岸三地是备受推崇的。在他2000年为王菲《寓言》专辑订制的十二首词作里，众多意象、概念的拼接、组合，配合曲调的多元风格，营造了非凡的意境和感官效果。单这张专辑，就启发了以安妮宝贝为首的一众都市情感写手的创作兴趣，诞生了《彼岸花》等相关作...

看长恨歌，和关锦鹏，和茅盾文学奖无关。  
多年前开篇的“弄堂”在我心里播下一个种，我是弄堂里长大的孩子，最有发言权，却还是惊愕，可以写得如此。怎么就后来没有急切地看下去，对一本书对一个作家，也是有眼缘的。待到去年六七月间，话剧版长恨歌公映最后一场，父亲辗转...

看过此书，我感觉王安忆可以算作当今中文作家中少有的能把握中文神韵的。整本小说，可算得鸿篇巨制，但妙语珠玑，有些段落甚至是比诗歌还要诗意，比禅玄还要禅玄，让人不禁想要念诵吟咏。书中的人物描写都是写意的，不着笔墨但是神采盎然，那些精微缜密的情绪被严丝合缝地描摹...

一位小家碧玉，一颗被浮世撩拨后的心。无数种欲望，纠结在纷纷攘攘的十里洋场。铺展开来的是一出腹水难收的戏码。  
四十年的故事，从片场那一幕忆起。一段段让人唏嘘不已的情感，串成了眼下的故事，唱出了一曲幽怨绵长的悲歌。一如白居易笔下那句“天长地久有时尽，此恨绵绵无...

偶然结识了这本书 初初翻来 不胜无聊 细碎繁琐的文字倒是占了大半 生怕自己心性浮夸 念不下去 磨磨蹭蹭一周也将这本书读了过去 这个王琦瑶啊 真是让人羡慕 让人嫉妒 却也让人惋惜的 我是不喜欢上海的 正是一点也没看错 记得我年幼的时候 爷爷去上海看望他的远方亲戚 ...

王琦瑶是个小市民的笨女人  
王琦瑶是一个有着上海的美丽、上海的小资、上海的虚荣、上海的聪慧、上海的家教、上海的心境的笨女人。  
本来不想说些什么，但这部作品频频被搬出，似乎人人都认定王琦瑶就是上海，上海就是王琦瑶。王琦瑶是有上海风情，但，上海绝不是王琦瑶！一定要...

-----  
参照

“参照”是我这篇文章的第一个切入点，在我看来，《长恨歌》文本创作最精妙之处是设置了重重“参照”。角色的相互参照，能指的相互参照，“现在时”与“过去时”、“将来时”三者的循环参照……如此，小说的结构有了非常生动的、立体的着眼点。我先来罗列一下小说...

-----  
[The Song of Everlasting Sorrow\\_下载链接1\\_](#)